

优素福的故事

[中文]

قصة يوسف عليه السلام

[باللغة الصينية]

编审: 伊斯兰之家中文小组

مراجعة: فريق اللغة الصينية بموقع دار الإسلام

沙特利雅得莱布宣传指导合作办公室

المكتب التعاوني للدعوة وتوعية الجاليات بالربوة بمدينة الرياض

2014 - 1436

IslamHouse.com



奉普慈特慈的真主之名

优素福的故事

童年奇梦

先知叶尔孤柏共有十二个儿子。这些孩子，性格差异，兴趣悬殊。眼看已长大成熟的十个儿子——优素福的哥哥们，大都任性骄纵，狭隘自私。

使叶尔孤柏感到欣慰的是他的第十一子优素福。优素福聪慧、温厚、善良、英俊。求知欲很强烈的优素福，终日环绕在老父叶尔孤柏膝前，听到了许多新鲜知识，奇闻轶事，幼小的心灵好像装进了一个广阔无垠的世界。一天清晨，优素福从梦中惊醒，迫不及待地去求教自己的父亲：“我梦见天上的十一颗星星，都向着我鞠躬，还有太阳啊、月亮啊，也都一起面对着我鞠躬致敬……”

想不到叶尔孤柏听了儿子的梦境，惊喜万分说：

“我的乖孩子！千万不要把你梦中所见的事告诉你的哥哥们，你如果把梦境泄露出去，就会招来危险。至于你所做的梦，确实是个吉祥的喜讯佳音。”

暗算毒谋

事实证明，叶尔孤柏的预感决不是平白无故的猜疑多心，更不是杞人忧天人，庸人自扰。

优素福的十个哥哥，对老父亲喜欢优素福弟弟，一直愤愤不平。

特别是最近，父亲终日把优素福留在身边，寸步不离，似乎把整个亲子之爱、为父之情全部贯注于优素福一人，简直不能再忍受。他们便在背地里密谋，要陷害优素福。

一天，他们都来到父亲叶尔孤柏跟前，要求父亲允许他们带优素福外出游玩。

“父亲啊！我们跟您一样，很喜欢天真活泼的优素福弟弟，我们都希望能跟他一起玩耍游戏。”

“这怎么行呢！优素福年纪还小，而你们总是粗心大意，常出问题。叶尔孤柏环扫了一下十个儿子的神色。

“啊呀！老父亲！您就这样小看您的儿子们？”十个儿子看着父亲，等待他回答。

叶尔孤柏被他们纠缠不休，十分焦躁，不知怎样回答好，只说了一声：“唉！你们……你们可要……可要小心谨慎啊！千万不可、……不可疏忽麻痹！”。

被推落水井

郊游中优素福夹在动不动就对他喝斥谩骂的哥哥们的行列中，累得气喘吁吁。

“你明白吗？小东西！你在家娇生惯养，享够了清福，也该尝点儿苦头了！”

太阳已逐渐偏西。优素福一整日被折磨虐待得伤痕斑斑，精疲力竭。连一路逞威的哥哥们似乎也有点劳累了。

前方不远处，是一口水井。

“跟我来，优素福！”一个哥哥喊。“你也打上一桶喝个痛快吧！”

优素福喜出望外，就跑到井边汲水。优素福弯着腰把上半身钻到井口，踮着脚，也还是够不着。站在后面的哥哥，却使劲推了他一把，“扑通”一声，优素福被推落到井里。优

素福这才明白，这是哥哥们蓄谋已久的毒计，这口水井就是陷阱。他们回去对老父亲说优素福被狼吃掉了。

辗转变卖他乡

正午，烈日当空。一队客商走累了，饥渴交加，看见水井，便停止前行。有一个身强力壮的人到井边汲水，他把桶放到井底，优素福连忙闪在一旁，双手抓住绳子，两脚踩住桶梁，被汲水人一圈一圈地往上拉。

“这桶水怎么这么重，拉着怎么这么费劲。”汲水人不禁喊出声来。

“你可能要发大财吧。兴许捞着了黄金碧玉。”他的一个伙伴在一旁开玩笑。

等绳子快要拉到尽头时，有个人影从井口钻出来。人们一看，是一个破衣烂衫浑身湿漉漉的儿童，长得眉清目秀，高鼻梁，圆脸庞，细皮嫩肉。所有的人都惊讶得目瞪口呆，简直怀疑是仙子下凡。

“孩子，你怎么掉进了这口水井？”

优素福一声不吭。

“你叫什么名字？在哪里人？”

他也没有任何回答。

“你认得你的家吗？怎么不说话。”

仍不见丝毫反响，他们准备把他带到通都大邑，找个买主，卖掉他。他们一到达埃及，便匆匆忙忙地以贱价变卖了优素福，虽然仅仅得到几个为数不多的银币，但也算是白赚了一笔意外之财。倒是那个买到优素福的人，兴高采烈，如获至宝。

这买主，是埃及王室亲信的主管仓库的大臣，赫赫有名的权贵人物葛图斐尔。“夫人，我带回来一个小宝贝，你看这

孩子长得多英俊漂亮，机警聪明。”的确，这孩子十分聪颖漂亮，不是一般平庸的俗子凡胎。老爷真是独具慧眼，能够物色这样一个跟老爷的身世威望相配的体面孩子，我跟老爷一样高兴。””

从此，被推落水井而后再被辗转变卖的优素福，算是找到了一个暂且安身的归宿。

临艳不惑

光阴荏苒，日月如梭。过了若干年，寄居在葛图斐尔府第的优素福已经长大成人。

但对他最具特殊好感的人是栽丽哈——他的女主人。这个养尊处优，终日消闲享乐的权贵夫人，总是无所事事。挖空心思地想办法勾引优素福。她把自己打扮得更标致，更艳丽，更迷人。

然而，纯洁正派的优素福却镇静自若，目不斜视，似乎根本没注意栽丽哈夫人的举止神态，更不能理解她的一片痴情和苦心。难以遏制的情欲邪念，终于驱使她不顾一切地采取断然行动。

一天，栽丽哈装成往常有事召唤优素福的严肃声调叫他去到屋里去。优素福推门而入，可是他却大吃一惊。女主人栽丽哈袒胸露怀，感到震惊的优素福，刚要转身离开内室，栽丽哈慌忙叫住他：“刚把你叫来，怎么就要走呢？优素福！看你那样紧张，难道还怕我把你吃了吗？”貌似责备埋怨，实际是求宠乞怜。

“您有什么吩咐吗？夫人！”优素福庄重严肃地询问。但栽丽哈禁不住春心荡漾，她摊开双臂，陶醉地半闭着眼睛，等待着对方的热烈反响。这是一股难以抗拒的诱惑力。

他困惑难决，进退维谷，不知所措。

然而，信仰和道德终于占了上风，他驱除了种种邪念和非分之想，头脑清醒了。他镇静自若地说：“祈求安拉护佑我！”

我的主人一向待我优厚，我决不会干背地苟且的勾当。忘思负义的人决没有好下场！做人，要做一个光明磊落的人。”

但见她，笑吟吟地逼近优素福，作出一副张臂捕猎的姿势。

优素福见情势不妙，立即转身，想夺门而逃。

栽丽哈却爱火如焚。她决不甘心放过时机，便用尽平生之力，去拽住优素福，以求片刻之欢。

正好葛图斐尔走到卧室门口。

栽丽哈勃然翻脸，顿足捶胸地大哭大嚷起来：“好啊！你买来的这个野孩子，谁也没亏待他，他竟恩将仇报，趁你不在家，闯进内室来调戏我。

优素福辩白道：“分明是夫人诳骗我进屋……”

狐疑难决的葛图斐尔，去询问他的一个足智多谋的亲属，对这一类案情应如何秉公剖断。这亲属说：“如果因奸情而厮打纠葛，男方的衣服被撕裂，要判断谁是谁非，得看衣服被扯破的情况而定：衣服如从前面撕破，表明是男人施暴，女人抗拒；衣服如从后面撕破，结论恰恰相反，是女人勾引诱惑，男人却急于摆脱困境。这是不难辨别的。”①

葛图斐尔恍然大悟，他心里明白，这本是妻子的过错。丑事发生在这体面的权贵之家，不便声张，只能竭力掩饰。

城里的贵妇们讥笑栽丽哈调戏勾引家仆不要脸皮。栽丽哈要报复一下，她准备了烤鹅和水果，请她们赴宴。正当她们切肉时，栽丽哈让优素福出现在她们面前，她们一下子惊呆了，个个割破了手指。纯洁无染的优素福，拒绝了栽丽哈的一切邪恶引诱，粉碎了她灵魂深处的桃色幻梦。

栽丽哈陷入绝望的深渊，不能自拔。

当她确定优素福决不可能落入任何圈套之际，狰狞面目毕露无遗，她决定下毒手。

优素福终于被陷害，以强加的所谓奸淫罪，被关进监狱。

囹圄申冤

牢房的滋味，当然不好受。但对优素福来说也没什么了不起。摆脱了那妖艳贵妇的纠缠勾引，倒清静得多。

他跟同一牢房的两名青年难友相处得很好，一名是酒师，一名是厨师。他俩都喜欢听他讲述各种充满哲理的故事。

有一天夜里，他俩都做了怪梦。第二天，他俩把自己的梦境告诉优素福，并向他求教。斟酒人梦见自己在酿制葡萄酒；做饭人梦见自己头上顶着面包，群鸟在争相啄食。

优素福对他俩解释道：“梦境，是安拉的预示。从每个人所做的梦中，可以领会安拉的旨意。如果你们能恕我坦率爽直，我就实话实说。”

两位难友点了点头，并倾耳静听。

“梦见酿酒的人不久将被释出狱，恢复为王斟酒的职务；至于头顶面包的梦境，可凶多吉少，做梦人将被钉死在十字架上，被处以极刑，群鸟将争食他。……总之，二位难友不久就要跟我告别了。”

没有多久，优素福圆的梦果然被证实了。做饭人被判死刑，斟酒人被释放。优素福叮嘱斟酒人说：“恭喜你能出狱，并回到宫廷。我是被人陷害才被送进监狱的，希望你见到国王陛下，把我的冤情禀告国王，请他秉公裁决。”

遗憾的是斟酒人出狱后，竟完全忘掉狱中难友的重托，进了王宫却没对国王提起优素福的事。使优素福又无辜地继续在狱中受折磨。

好几年过去了，一次，国王做了个怪梦，梦见自己坐在河边，只见七头肥壮的黄牛从河里跑出，紧接着跑出来的是七头瘦黄牛，这七头瘦牛把那七头肥牛吞食了。又梦见七个饱满的麦穗以及七个干瘪的麦穗……国王醒来后很感惊异，便召见群臣，让他们圆梦。臣僚们都百思不得其解，只觉得梦境纷繁复杂，说不清楚，需要请教更高明的贤能之士。那个给国王斟酒的人才猛然记起优素福来。他便把所知的一切，向国王如实汇报。国王十分高兴，立即下令让斟酒人到监狱中向优素福问个究竟。

优素福听他转述了国王所做的梦，当即回答道：“请你转告国王，七头肥壮黄牛和七个饱满麦穗预示着国家将连续七年是丰收年，五谷丰登，六畜兴旺；七头瘦牛和七个干瘪的麦穗象征着接踵而来的七年是亢旱之年，谷粒歉收，灾荒遍地。因此，在丰收之年，要注意粮食储备，以度灾荒，切不可浪费挥霍。瘦牛吞食肥牛，暗指荒年内将依靠丰年的积蓄生活。度过这七年灾荒之后，又将出现风调雨顺、普降甘霖的好年头……”

国王听了回报，复杂的梦有了条理清晰的解释，特别满意，决定亲自召见圆梦人优素福。当使者将国王的命令转达优素福时，优素福却说：

“我决不愿去见国王，因为我是个沉冤莫白的罪人，我要求国王调查清楚，先问问那些在宴会上自己割破手指的太太小姐们，优素福究竟犯了什么罪才吃官司进牢房？更要问问那个宴会的女主人栽丽哈，凭什么诬陷我，使我长期身陷囹圄，失去人身自由，名声受到损坏？这些阴谋诡计，安拉是明察洞悉的。”

国王果然进行了调查审理，使真相大白。优素福被任命为大藏大臣，管理财政、粮食。

邂逅巧遇

一天，优素福照例接应前来借贷、换取粮食的人群。他正埋头核算数量，忽然听到有些人的谈话是他熟悉的、多年

来听不到的家乡口音。他抬起头来，顺着声音寻找，立即辨认出他们正是自己的哥哥——当年把他诳骗到郊野，把他推落水井的哥哥们。

但哥哥们并不认识他。

“你们是干什么的？从哪儿来？”优素福询问。

“我们是来换粮的，老爷！我们从叙利亚来，那里的灾情很严重。”

“你们共有多少弟兄？”

“十一个，老爷！”

“怎么就只来了十个人呢？”

“那最小的弟弟在家里，留在父亲身边。父亲跟小弟总是相依为命，寸步不离”。

优素福心里暗自念道：“感谢安拉！赞颂安拉！”紧接着，他就板起面孔，一本正经地说：“你们这么多人来到这里，形迹可疑。”

“啊呀，老爷！我们来自异国他乡。请老爷高抬贵手，高抬贵手！”

“好吧！那你们得留下一个作人质，退回你们带来的货物。回去把家里的小弟弟带来，才能办理换粮手续。”

“老爷，您提的条件虽然很简单，要我们留几个人质在您这里也没关系，但要把小弟弟带出来，恐怕办不到，我们的老父亲肯定不会放心把弟弟交给我们的……”

“不行！不行！连个小弟弟都不能带来，这又不是多大的难题，可见你们真是值得怀疑。小弟带不来，休想换取半粒粮食。”

眼见这位老爷斩钉截铁，说一不二，弟兄们无可奈何，也不敢再张嘴，便通过抽签，让旅玛欧留下，其余九弟兄原路返回。

九弟兄一路上晓行夜宿，赶回老家，把全部经过一五一十地报告他们的父亲。

妙计捉“贼”

“说什么也不行！。……难道你们真的忍心再把小弟弟带出去，让他像优素福一样被狼吃掉吗？”儿子们听到“被狼吃掉”这个带有特殊声调的措词，也理亏心虚，神色尴尬。低下头不敢正视父亲。半晌，他们才恢复平静，纷纷向老父请求，并赌咒发誓，说他们这次所讲的话千真万确，不掺半点虚假。为了换回粮食，度过灾荒，他们绝对保证小弟宾雅敏的安全；而且多一个人，便可以多换一些粮食带回来。万一碰到什么危险，他们将誓死保护好弟弟。他们轮番地苦苦哀求着父亲。

叶尔孤柏观察他们的神情，琢磨他们的谈话。觉得他们这回说的都是实话，不像在捣鬼，便说：“你们必须把他安安全全地带回来。”

他们总算把宾雅敏小心翼翼地护送到埃及，办理换粮手续也很顺利，价格上还给了不少优待。使他们都心满意足，收拾好行装，运载着粮食，兴高采烈地踏上归途。

他们出城不远，便赶着骆驼加速前进。忽然有一批卫士疾驰追来，指控他们偷了王宫里的东西，必须彻底清查，命令他们立即进城接受检查。

弟兄们都很坦然，因为他们都没有干过指控中所说的偷盗行为。谁知最后搜查小弟宾雅敏的行装时，却真的搜出了王宫御用的金酒器。这倒使哥哥们大为震惊。

既然是当众查获赃物，也就不容分说，必须把宾雅敏扣押，听候处理。

原来，宾雅敏的行装中被搜出的酒器，是优素福故意派人放进去的。他有意把弟弟留下，跟他在一起聚会、畅谈，他想询问家中老父的情况，故国的发展变化。

是苦尽甘来的时候了吧，万能的安拉！优素福正在期待着，也在谋划着父子重逢，家人团聚。

隐秘公开

叶尔孤柏听说儿子们已经驮运着粮食返回，便迫不及待地召见他们。

儿子们把全部经过如实地向他报告以后，叶尔孤柏气得浑身发冷，四肢哆嗦，半天说不上话来。“事到如今，只有忍耐！”叶尔孤柏自叹自慰地说，“我不怨恨你们，不怨恨任何人，只有安拉才能把我从苦海中拯救出来。总有一天，离散的父子，会欢聚团圆吧！”

当哥哥们再次来求见优素福时，优素福不慌不忙地询问着，并扫视着他们每一个人的脸，“你们为什么低头不语？把头抬起来，看着我。好好回答！”

他们只好硬着头皮抬头看着老爷，端详着他的相貌，表情。那轮廓，那脸型，特别是那一般人所难以比拟的英俊威武的面目，都酷似优素福。啊，分明是优素福弟弟！可又不敢造次，因为这是赫赫有名的权贵老爷。

优素福觉得他们似乎已辨认出自己，在惊疑的神色中又带有恐惧畏罪的成分，便改变了自己严峻审问的模样，微露笑容，语气和缓地问道：“你们怎么不说话呀？发现什么了？”

“老爷莫非就是……就是优素福！”还是一个胆子较大的哥哥硬着头皮说。

只见穿一身新衣服的宾雅敏，突然从远处跑过来，说：“哥哥们！这就是离散多年的优素福哥哥！”

“我们又见面了，哥哥们！安拉是宽恕仁慈的，你们不要忧虑恐惧，过去的事，咱们永远不要再提它。”优素福的话使弟兄们如释重负，喜出望外，显然，胸襟豁达的优素福并不纠缠计较往日的怨恨，“请告诉我，老父的近况怎么样？”

“他老人家一直思念你，郁郁寡欢，一天天衰迈，本来就很难受，听说宾雅敏弟弟被扣留，极度悲愤。一气之下，双目失明了……。”

“应该把他老人家接出来，让他老人家知道他的儿子优素福还活着，宾雅敏也安然无恙。”

重见光明

为了向父亲报喜，弟兄们加速行程，轻装赶路。

好容易盼到儿子们回来，他便迫不及待地让人搀扶着，迎面听取讯息。

“大喜了，尊敬的父亲！优素福弟弟找到了，他就是在埃及掌管粮仓的大臣，国王亲信的重要官员。宾雅敏也并没有服刑受苦，而是跟优素福成天在一起畅谈欢乐。我们就是奉命来迎接您老和全家人的，优素福让全家老少都搬到埃及去住……”。“这……这是真的吗？叶尔孤柏高兴得几乎不相信自己的耳朵。”

“是真的，是真的！”

赞美安拉——万能的造物主！一切都听从他的安排！优素福的竟然活在人间。”

他越说越兴奋，眼睛一睁，顿觉明亮无比，他的视觉恢复了，两眼放射出炯炯的光辉。

喜气洋洋的气氛，一下子使这个人口兴旺的家庭，充满了欢快之情，并且准备着到埃及去，享受安拉特赐的天伦之乐。

阔别十数年，生死难卜，彼此思念，肝肠欲断。一旦父子重逢，悲喜交集，不禁抱头痛哭。

“尊敬的父亲！您还记得我小时候做过的奇梦吗？”

“当然记得，孩子！我也正在思索这个问题呢！只有安拉才能决定一切，预知一切。”

“是的！今天的情景，不正是那时的梦境吗？只有全能的安拉，才能使它成为现实。”我们全家终于团圆了，这全是由于安拉的恩赐，让我们永远生活在一起，永不分离！”

从此，易布拉欣的后裔叶尔孤柏这一支系，便在埃及定居下来。